

## Résumé de l'histoire

### " La Flûte Enchantée" de W.A. Mozart KV 620 Opéra en deux actes – Livret de E. Schikaneder

**Premier Acte** : L'histoire commence avec un jeune prince du nom de Tamino. Se baladant, il voit un terrifiant serpent se dresser devant lui. Affolé, le prince appelle au secours et s'évanouit.



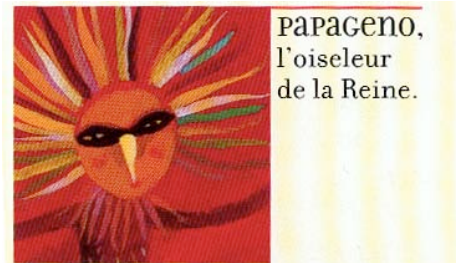
Extrait musical no **1** Scène I – No 1 : Introduction – « Zu Hilfe ! zu Hilfe ! » - Tamino

*"Zu Hilfe! Zu Hilfe! Sonst bin ich verloren,  
Der listigen Schlange zum Opfer erkoren,  
barmherzige Götter!..."*

*"A l'aide ! A l'aide ! Sinon je suis perdu,  
Victime du perfide serpent.  
Dieux miséricordieux!..."*

Comme par magie, trois dames arrivent et tuent le serpent. Ce sont les servantes de la Reine de la Nuit. Elles s'approchent du prince et admirent sa beauté, mais lorsque celui-ci se réveille, elles s'en vont aussitôt.

Pendant ce temps, un homme plutôt drôle nommé Papageno, un oiseleur toujours joyeux, s'en revient de la chasse aux oiseaux et rencontre Tamino.



Extrait musical no **2** Scène II - No 2 : Air – "Der Vogelfänger bin ich ja " - Papageno

*"Der Vogelfänger bin ich ja,  
stets lustig heissa hopsa-sa!  
Ich Vogelfänger bin bekannt  
bei alt und Jung im ganzen Land..."*

*"Oui, c'est moi l'oiseleur,  
toujours joyeux, hop là!  
Moi l'oiseleur qui suis connu  
Des jeunes et des vieux dans tout le pays..."*

Le jeune prince encore étourdi remercie Papageno de l'avoir sauvé de l'horrible serpent. Papageno, en petit fanfaron, décide de s'attribuer cet exploit. Au même instant les trois dames réapparaissent, fâchées contre ce vantard, et lui clouent le bec d'un cadenas d'or.

Les trois dames révèlent au jeune prince que ce sont elles qui ont tué le serpent. Puis l'une d'elles sort le portrait d'une jeune fille. Le jeune prince ébloui par tant de beauté en tombe amoureux. Il s'agit de la princesse Pamina, la fille de la Reine de la nuit. Tamino apprend que la jeune fille a été enlevée à sa mère par un personnage mystérieux qu'on appelle Sarastro...

Soudain, le ciel s'assombrit. La reine de la Nuit apparaît dans un éclair. Du haut de sa royauté, elle ordonne à Tamino d'aller délivrer sa fille de l'emprise de Sarastro et lui promet sa main en signe de reconnaissance. Une lumière violente éblouit l'assemblée, puis le ciel redevient serein, la Reine est partie comme elle est apparue.



Extrait musical no **3** Scène VII – no 4 : Air – "Du, du, du !" - La Reine de la Nuit

*"... Du, du, du  
wirst sie zu befreien gehen,  
Du wirst des Tochter Retter sein ! Ja!  
Und werd'ich dich als Sieger sehen,  
So sei sie dann auf ewig dein."*

*"... C'est toi  
Qui iras la délivrer,  
Tu seras le sauveur de ma fille.  
Et si je te revois victorieux,  
Elle sera tienne pour l'éternité."*

Les trois dames demandent à Papageno d'accompagner Tamino au château de Sarastro. Papageno refuse d'abord, préférant sa petite vie tranquille aux exploits héroïques. Pour le faire changer d'avis, les trois dames lui remettent un carillon magique et à Tamino, une flûte enchantée. Ces instruments assureront leur protection.

Le prince Tamino et l'oiseleur se mettent en route pour accomplir leur mission. Chemin faisant, ils décident de se séparer pour augmenter leurs chances de retrouver la belle Pamina.



C'est Papageno qui arrive le premier au château. Il aperçoit un homme, Monostatos, le gardien cruel de Pamina. Dès que le gardien s'éloigne, Papageno explique sa mission à Pamina et la convainc de le suivre. Ensemble, ils partent à la rencontre de Tamino, le prince amoureux d'elle, venu pour la sauver.

Extrait musical **4** **Scène XIV - no7: Duo** -" *Bei Männern, welche Liebe fühlen*" - Pamina et Papageno

- " *Bei Männern, welche Liebe fühlen,  
fehlt auch ein gutes Herze nicht.*

- *Die süßen Triebe mitzufühlen,  
ist dann der Weiber erste Pflicht.*

- *Wir wollen uns des Liebe freu'n,  
Wir leben durch die Lieb'allein"*

- " *Aux hommes qui ressentent l'amour,  
un bon cœur ne fait pas défaut.*

- *Partager les douces émotions est le  
premier devoir de la femme.*

- *Réjouissons-nous de l'amour,  
Nous ne vivons que par l'amour"*

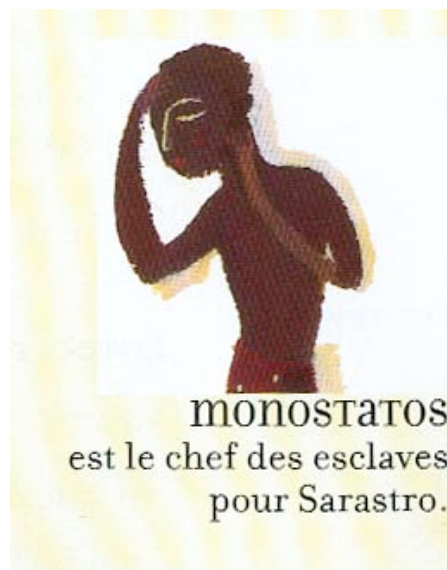
Quand à Tamino, il continue son chemin. Ce faisant, il rencontre un prêtre qui le met en garde contre la Reine de la Nuit. Cette dernière lui aurait menti à propos de Sarastro. Ce ne serait pas l'homme démoniaque qu'on lui a décrit mais un grand prêtre sage, honnête et bon. Tamino ne sait plus quoi penser, et pour reconforter son cœur rempli de doutes, il sort sa flûte enchantée et se met à jouer.

Extrait musical no **5** **Scène XV** – "*Wie stark ist nicht dein Zauberton*" – Tamino

- " *Wie stark ist nicht dein Zauberton,  
weil holde Flöte durch dein Spielen  
selbst wilde Tiere Freude fühlen!"*

- *Quelle puissance ton son magique n'a-t-il pas,  
ô flûte amie,  
pour enchanter même les bêtes sauvages!..."*

Papageno et Pamina ont entendu le son de la flûte et courent dans sa direction! Malheureusement, Monostatos arrive avec ses esclaves pour enchaîner les fugitifs! Papageno et Pamina tremblent de peur, mais l'oiseleur se souvient des clochettes magiques offertes par les trois dames. C'est alors que le miracle se produit : au son du carillon, Monostatos et sa troupe se mettent à danser et chanter sans pouvoir s'arrêter. Les voilà ensorcelés...



Extrait musical no **6** Scène XVII – " Das Klinget" - Monostatos et le chœur des esclaves

"...Das klinget so herrlich, das klinget so schön!  
Larala, la, la, ...  
Nie hab 'ich so etwas gehört und geseh'n!"

"...Quels sons merveilleux, quels sons ravissants !  
Larala, la, la...  
Jamais je n'ai entendu ni rien vu de tel!"

Au même instant, le son de trompettes retentit, annonçant l'arrivée du grand prêtre Sarastro. Pamina se jette à ses pieds, lui avoue qu'elle s'est enfuie du château et qu'elle est coupable, mais elle désire tant revoir sa mère... et pense en secret à ce Prince dont on lui a parlé...

C'est à ce moment qu'elle aperçoit Tamino. Les deux jeunes gens se reconnaissent immédiatement. Ils n'en croient pas leurs yeux, c'est le coup de foudre...

**Acte II** : L'histoire se poursuit dans une palmeraie. Sarastro annonce que Tamino doit passer trois épreuves qui mènent à la sagesse pour avoir le droit d'épouser Pamina. La jeune femme a été confiée au grand prêtre afin d'être soustraite aux influences néfastes de sa mère, la Reine de la Nuit, qui règne sur le monde obscur. Tamino doit donc accéder à la lumière pour mériter la protégée du grand prêtre.



**SARASTRO,**  
le Grand Prêtre,  
homme bon,  
d'une grande sagesse.

Le jeune prince accepte, alors Sarastro proclame sa prière aux dieux.

Extrait musical no **7** **Scène I – no 7 : Air – "O Isis und Osiris"** – Sarastro

*"O Isis und Osiris, schenket  
der Weisheit Geist dem neuen Paar!  
Die ihr der Wand'rer Schritte lenket,  
Stärkt mit Geduld sie in Gefahr."*

*"O Isis et Osiris, accordez  
au nouveau couple l'esprit de sagesse!  
Vous qui guidez les pas des voyageurs,  
Armez-les de patience dans le danger..."*

La première épreuve consiste à garder le silence. Papageno, s'étant laissé emporter malgré lui dans l'aventure, a beaucoup de peine à résister aux joies du bavardage. Mais l'espoir de trouver lui aussi une compagne l'aide à tenir sa langue, malgré les efforts des trois dames essayant de tenter les braves hommes.

Pendant ce temps, la Reine de la Nuit réussit à voir sa fille. Heureuses, elles s'enlacent et savourent leur rencontre. Pourtant, lorsque la Reine apprend que le prince Tamino n'obéit plus à ses ordres mais répond aux désirs de son plus grand ennemi Sarastro, elle entre dans une terrible colère qui fait surgir des éclairs dans le ciel.

Sa fureur est telle que, tendant un poignard à sa fille, elle lui ordonne d'assassiner Sarastro. Un refus coûterait à Pamina le lien parental qui les unit. La Reine de la Nuit disparaît dans un grondement de tonnerre, laissant sa fille en larmes...

Extrait musical **8** **Scène VIII - no 13 Air-"Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen"** -Reine de la Nuit

*"Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen,  
Tod und Verzweiflung  
Flammet um mich her!  
Fühlt nicht durch dich  
Sarastro Todesschmerzen  
So bist du meine Tochter nimmermehr".*

*"Une vengeance infernale consume mon cœur,  
la mort et le désespoir  
flamboient autour de moi!  
Si Sarastro ne connaît pas  
Par ta main les souffrances de la mort,  
Tu ne seras plus jamais ma fille, "*

Pamina est désespérée. Soudain, elle entend le son de la flûte et court dans la direction des sons magiques pour retrouver son Prince. Arrivée auprès de lui, ce dernier ne lui adresse pas la parole. Pamina ne comprend pas : l'a-t-elle blessé, offensé, ne l'aime-t-il plus? Face à l'absence de réponse, Pamina s'enfuit, anéantie, et pense utiliser le poignard contre elle-même...

Extrait musical no **9** Scène XVIII – no 17 Air - "*Ach ich fühl's, es ist verschwunden!*" - Pamina

*"Ach, ich fühl's, es ist verschwunden!  
Ewig hin der Liebe Glück!"*

*"Hélas, je sens perdu,  
à jamais évanoui le bonheur de l'amour!"*

Trois jeunes garçons arrivent auprès de Pamina pour la réconforter. Ils la conduisent au château de Sarastro où elle découvre le grand prêtre qui félicite Tamino pour la réussite de la première épreuve, celle du silence.

Cependant, Tamino aurait encore deux étapes à franchir s'il voulait un jour régner en prince empli de sagesse et épouser l'élue de son cœur.

Pamina décide alors de l'accompagner dans ce parcours initiatique. Les amoureux devront passer l'épreuve du feu et celle de l'eau, deux chemins dangereux que seuls ceux qui ne craignent pas la mort peuvent traverser.

Papageno sent une pointe de jalousie titiller son cœur. N'ayant pas réussi l'épreuve du silence, il ne fera jamais partie des initiés. Mais pourquoi n'aurait-il pas droit à une petite femme lui aussi? Prenant son carillon magique, il se met à chanter sa prière.

Extrait musical no **10** Scène XXIII – no 20 Air – "*Ein mädchen oder Weibchen*"

*"Ein Mädchen oder Weibchen  
wünscht Papageno sich!  
O so ein sanftes Täubchen  
Wär' Seligkeit für mich!"*

*"Une jeune fille ou une petite femme.  
Voilà ce que souhaite avoir Papageno!  
O ! Une aussi douce tourterelle  
Serait pour moi la félicité!"*

C'est alors qu'une étrange petite vieille apparaît et lui propose un marché : soit il lui promet de l'épouser et de lui être à jamais fidèle, soit il reste prisonnier des lieux, condamné au pain sec et à l'eau!

Papageno accepte la proposition. C'est alors que la vieille se transforme en une ravissante jeune fille... Mais le sort s'acharne sur Papageno car un prêtre décide que le moment n'est pas encore venu pour eux. Sa Papagana s'évanouit dans la nature...

Pendant ce temps, le couple princier tente de passer l'épreuve du feu. Des flammes jaillissent de la montagne, Tamino et Pamina doivent endurer une chaleur accablante. Pamina propose à son compagnon de jouer de sa flûte magique pour les encourager. Aussitôt, les flammes diminuent.

La dernière épreuve, celle de l'eau, se passe avec autant de succès que les deux précédentes. Les notes de musique les protègent des trombes d'eau. Une fois encore, les sons magiques de la flûte triomphent des dangers.

Les trois épreuves ainsi surmontées, leur bonheur est enfin assuré!

Extrait musical no **11** Scène XXVIII – "*Triumph, Triumph, Triumph!*" - Le chœur

*"Triumph, Triumph, Triumph, du edles Paar,  
Besieget hast du die Gefahr! "*

*"Victoire, victoire, victoire, nobles époux,  
Vous avez vaincu le danger! "*

Papageno, quand à lui, rumine la perte de sa promise. Il se lamente, pleure sa douce, et ne peut entrevoir l'avenir sans elle. Dans sa détresse, il pense même mettre fin à ses jours lorsque son carillon lui revient en mémoire...

Agitant ses clochettes magiques, il fait réapparaître sa Papagena. Tous deux très émus, ils tentent de partager leur amour réciproque, mais les mots restes bloqués, l'émotion leur coupe la voix.

Extrait musical no **12** Scène XXIX – "*Pa, pa, pa*" – Papageno et Papagena

*"- Pa, pa, pa  
- Pa, pa. Pa ...  
- Papagena!  
- Papageno!*

*- Bist du mir nun ganz gegeben?  
- Nun bin ich dir ganz gegeben."*

*"- Pa, pa, pa  
- pa, pa, pa...  
- Papagena!  
- Papageno!*

*- Es-tu bien à moi toute entière?  
- Je suis à toi toute entière."*

La Reine de la Nuit, assoiffée de vengeance s'infiltré dans le château de Sarastro. Accompagnée de ses trois servantes et de Monostatos, elle tente de tuer le grand prêtre. C'est sans compter sur la force du Royaume de la Lumière... Dans un grondement de tonnerre, le petit peloton se retrouve englouti à jamais dans le monde des ténèbres.

L'histoire se termine ainsi. La Reine de la Nuit et ses sujets sont vaincus pour toujours. Papageno et Papagena projettent un avenir plein de petits Papageno et Papagena. Tamino et Pamina, unis par le grand prêtre Sarastro, règnent pour l'éternité sur le Royaume de la Lumière.

Extrait musical no **13** Scène **XXX** – *"Heil sei euch Geweihten!"* – Le chœur

*"Es siegte die Stärke  
Und krönet zum Lohn  
Die Schönheit und Weisheit  
Mit ewiger Kron!"*

*"La force a triomphé  
Et, en récompense,  
Elle a couronné la beauté et la sagesse  
D'une couronne éternelle!"*